TEASE

**ESTÃO PRONTOS PARA MAIS UMA TEMPORADA DO ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA?**

**PORQUE VAMOS INICIAR A NOSSA TEMPORADA DOIS MIL E DEZOITO AGORA!!**

NATS FIRST TEE KIDS: Esto es, PGA TOUR Latinoamerica! Isto é, PGA TOUR Latinoamérica!

NATS WOMAN IN ANTIGUA: Bienvenido a Antigua…bievenido a Guatemala! Bem vindos a Antigua… bem vindos à Guatemala!

**NOSSO ANO DE AVENTURAS COMEÇA NA GUATEMALA… COM A PRIMEIRA PARADA DO BUPA CHALLENGE… O GUATEMALA STELLA ARTOIS OPEN…**

**E CONTINUA COM A NOSSA VIAGEM AO MÉXICO PARA O 59 ABIERTO MEXICANO DE GOLFE EM TIJUANA!**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS… A SEGUIR!**

NATS SOCCER: Esto Es PGA TOUR Latinoamérica! Isto é PGA TOUR Latinoamérica!

TITLES
**ISTO É PG TOUR LATINOAMÉRICA!**

2018 SEASON SET UP
**FINALMENTE CHEGOU! A TEMPORADA DOIS MIL E DEZOITO DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA ESTÁ AQUI!**

**INICIANDO SUA SÉTIMA TEMPORADA NA GUATEMALA, O TOUR PASSARÁ POR 15 PAÍSES DIFERENTES COM 18 TORNEIOS!**

**O PGA TOUR LATINOAMÉRICA OFERECE AOS JOGADORES UMA CHANCE DE COMPETIR E PASSAR PARA O MAIOR CENÁRIO DO GOLFE MUNDIAL, O PGA TOUR. MAS O PRIMEIRO PASSO É JOGAR BEM NESTE NÍVEL…** ~~E CONSEGUIR UM CARTÃO PARA O WEB.COM TOUR~~**.**

MARIO GALIANO SOT La principal meta que yo supongo que tiene la mayoría de los jugadores es meterte en el web por los top 5.

Acredito que o principal objetivo da maioria dos jogadores é entrar no Web.com Tour através do Top 5.

**EM DOIS MIL E DEZESSETE O PGA TOUR LATINOAMÉRICA TROUXE UM OUTRO NÍVEL DE COMPETIÇÃO PARA A TEMPORADA… ELES SE ASSOCIARAM A BUPA, UMA EMPRESA DE SEGUROS MÉDICOS INTERNACIONAIS, PARA CRIAR O BUPA CHALLENGE.**

DIEGO FERNANDEZ: Encontramos en el PGA de Latinoamérica un partner muy bueno que cumple un poco con los valores que tenemos como compañía Bupa, y también con el propósito que tenemos para vidas mas larga, sanas, y felices. Fue una excelente combinación de deportes y de principios y valores de compañías así estamos nuevamente encantados con el partnership.

Encontramos no PGA TOUR Latinoamérica um parceiro muito bom que possui os mesmos valores da nossa empresa, a Bupa, e também com o mesmo propósito que temos, de proporcionar vidas mais longas, saudáveis e felizes. Foi uma excelente combinação de esporte, princípios e valores entre as empresas e estamos mais uma vez entusiasmados com a parceria.

MUSIC CHANGE

**A EDIÇÃO INAUGURAL DO BUPA CHALLENGE CONTOU COM EVENTOS NA GUATEMALA, EQUADOR, REPÚBLICA DOMINICANA E BRASIL… COM OS JOGADORES BATALHANDO POR UMA CHANCE DE LEVAR PARA CASA UM PRÊMIO DE DEZ MIL DÓLARES!**

**E IMPULSIONADO POR SUA VITÓRIA NO PUERTO PLATA DR OPEN… E UM TOP 5 NO SEXAGÉSIMO QUARTO ABERTO DO BRASIL… O AMERICANO TEE-K KELLY FOI O CAMPEÃO DO BUPA CHALLENGE!**

KELLY SOT NEW BUPA It’s awesome what the Tour has done with Bupa to create the Bupa Challenge. We’re lucky to have an opportunity like that to play for a little extra and have a little extra incentive, makes it a little fun too, because even if you’re not in contention at the last event and you’re close to winning the Bupa it can make it exciting. And it was an exciting finish in the Bupa Challenge last year, so hopefully it’s the same this year!
Foi muito bom o que o Tour fez junto coma Bupa, criando o Bupa Challenge. Temos muita sorte em ter uma oportunidade como essa, de jogar por um incentivo extra, faz com que seja um pouco mais divertido também porque mesmo que você não esteja na briga nos últimos eventos, mas esteja perto de ganhar o Bupa Challenge, as coisas ficam emocionantes. E foi um final emocionante o Bupa Challenge do ano passado, então tomara que também seja este ano.

**E MAIS UMA VEZ O BUPA CHALLENGE INICIOU COM O GUATEMALA STELLA ARTOIS OPEN** ~~EM ANTIGUA GUATEMALA!~~

PEREZ SOT:  El Open de Guatemala es espectacular pero estar aquí en la orilla de tres volcanes es algo que no se da todo los días.
O Aberto da Guatemala é espetacular, estar aqui no meio de três vulcões é algo que não acontece todos os dias.

KELLY SOT: I love Guatemala, I love this event. It’s a really cool resort, it’s a cool golf course, it’s a nice week, so I was definitely excited to come back down here.
Eu adoro a Guatemala, adoro este evento. É um hotel muito legal, um campo de golfe muito legal, uma boa semana, então estava realmente animado para voltar aqui

TOLEDO SOT: Aparte no me deja de sorprender este lugar como pueden ver cada ves que vengo yo parezco turista tomando fotos. Es un lugar mágico
Esse lugar não cansa de me surpreender, todas as vezes que venho aqui pareço um turista, não me canso de tirar fotos. É um lugar mágico.

NICK SHERWOOD EXPLORES ANTIGUA
**COMO MUITOS OUTROS NOVATOS, NICK SHERWOOD FEZ A SUA ESTREIA NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA JOGANDO O GUATEMALA STELLA ARTOIS OPEN, E O LA REUNIÓN GOLF CLUB CONSEGUIU IMPRESSIONAR.**

SHERWOOD SOT The course is in great shape, with the elevation change and playing at elevation, it’s one of the (most) different courses I’ve ever played.
O campo está excelente, com as elevações de terreno e jogando na altitude, é um dos campos mais diferentes que eu já joguei.

**COM POUCO MAIS DE SETE MIL E CEM JARDAS, O CAMPO FUEGO MAYA, DESENHADO POR PERRY DYE, ATRAVESSA AS MONTANHAS DA GUATEMALA… E ESTÁ SITUADO NO MEIO DE QUATRO GRANDES VULCÕES.**

SHERWOOD SOT Very unique place. I’ve looked at the volcano quite often, I’ve taken a lot of selfies with it. Kind of nervous, I heard that it erupted two months ago, I don’t know if that’s true or not, but that’s the rumor going around the course! In the morning we were up there at sunrise and it was amazing, spectacular.
É um lugar único. Eu já olhei muitas vezes para o vulcão, tirei muitas selfies com ele. Estou um pouco nervoso pois sei que entrou em erupção há uns dois meses, não sei se é verdade ou não, mas é o que estão dizendo por aí. De manhã vimos o sol nascer de lá e foi incrível, espetacular.

**COM CADA EVENTO DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA VEM UMA OPORTUNIDADE PARA OS JOGADORES SE AVENTURAREM E EXPLORAREM A CULTURA LOCAL… ALGO QUE SHERWOOD ESTÁ ACOSTUMADO A FAZER DEPOIS DE TER PASSADO ALGUM TEMPO NOS TOURS DE DESENVOLVIMENTO DA ÁSIA.**

SHERWOOD SOT I spent 10 months over in Asia so I’ve learned how to be I would say a smarter traveler than I was before.
Passei 10 meses na Ásia então aprendi a ser um pouco mais inteligente viajando do que eu era antes.

NATS Como estas? Como vai?
NATS: Bien gracias. Bem, Obrigado.

SHERWOOD SOT: Uh mi español no bueno, lo siento, uh dos cervezas! (LAUGHTER)
Meu espanhol não é tão bom, desculpem. “Duas cervejas!”

SHERWOOD SOT: Hopefully by the end of 18 events, I should, knock on wood, be a little bit better.
Espero que depois de 18 eventos meu espanhol esteja, bato na madeira, um pouco melhor

NATS Let’s try this one, ciento vente which is 120, okay, okay, I got that! Vamos tentar esse, cento e vinte, que é 120, essa eu sei, essa eu sei!
NATS: See how it looks! Bueno?! (Okay) Looking fresh! Como estou? Bem? Muito bem!

NATS: You give me my tip, thank you! Você me deu uma gorjeta, obrigado!
NATS: That’s for you, you keep, gracias. Esse é para você, fique com ele, obrigado.
NATS: Have a nice day! Tenha um bom dia.
NATS: My mom will like this, don’t air this before she sees it.
Minha mãe vai gostar disso, não publiquem antes que ela veja.

BUMP #1
**DEPOIS DO INTERVALO…**

**CONVERSAMOS COM TOMMY COCHA, OSCAR FRAUSTRO E JOSÉ TOLEDO SOBRE O CAMINHO QUE LEVA AO PGA TOUR.**

CHOCHA SOT: Antes para nosotros era un poco más difícil la opción a llegar al PGA.
Antes, para nós era um pouco mais difícil chegar ao PGA TOUR.

**E DEPOIS…**

**VAMOS COM O GUATEMALTECO JOSÉ TOLEDO, QUE ESTÁ JOGANDO NO WEB.COM TOUR ESTE ANO…**

**E VEREMOS O QUE ACONTECEU NO GUATEMALA STELLA ARTOIS OPEN.**

**QUANDO O ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA VOLTAR!**

SEGMENT TWO
REJOIN:
**ISTO… É PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**

PLAYERS TALK TOUR
**O CAMINHO PARA O PGA TOUR É MUITO DIFÍCIL. MESMO PARA JOGADORES EXPERIENTES COMO TOMMY COCHA, JOSÉ TOLEDO E OSCAR FRAUSTRO, AS CONQUISTAS E AS DERROTAS DESTA JORNADA FAZEM PARTE DO COTIDIANO.**

**MAS O PGA TOUR LATINOAMÉRICA, O PRIMEIRO PASSO DESTA CAMINHADA, FAZ COM QUE O OBJETIVO DE CHEGAR AO NÍVEL MAIS ALTO DO GOLFE PROFISSIONAL SE TORNE MAIS ACESSÍVEL.**

CHOCHA SOT Antes para nosotros era un poco más difícil la opción a llegar al PGA o a el Web porque la única chance que teníamos era el Q School. Y ahora al tener el PGA TOUR Latinoamérica no abre la puerta de que si jumaos bien un a temporada gracias a eso tenemos acceso a jugar el Web.
Antes, para nós, era um pouco mais difícil chegar ao PGA ou ao Web.com Tour porque a única chance que tínhamos era o Q-School. E agora temos o PGA TOUR Latinoamérica que nos abre as portas para o Web.com Tour caso tenhamos uma boa temporada.

FRAUSTRO SOT: Creo que el golf está creciendo bastante en Latinoamérica en todos nuestros países va para riba. En el aspecto profesional, hablando de México pues allí está la prueba con los jugadores que han subido tanto al Web como en el PGA TOUR. Y ese éxito que ha tenido no solo México pero todos los demás países de Latinoamérica está muy bien representado y los de mas países ya nos tienen en mente.
Acredito que o golfe esteja crescendo bastante na América Latina, está desenvolvendo em todos os países. Na parte profissional, falando do México por exemplo, a prova é quantos jogadores chegaram ao Web.com Tour e ao PGA TOUR. E isso aconteceu não apenas no México, mas em todos os países da América Latina, estamos bem representados e os outros países estão começando a notar a nossa presença.

MUSIC CHANGE

**O PGA TOUR LATINOAMÉRICA RECEBE JOGADORES DO MUNDO TODO, DANDO UMA OPORTUNIDADE DE COMPETIR E SUBIR NO RANKING.**

TOLEDO SOT: Tener tantas culturas en este tour es algo que es impagable. No creo que alguna ves en mi vida viajaría a 14 países en un año asi que es incrible a jugar este tour.
Ter tantas culturas neste tour é algo que não tem preço. Nunca imaginei na minha vida que viajaria para 14 países em um ano, é incrível jogar neste Tour.
FRAUSTRO SOT : Como comenta José, pues ya ay gente de prácticamente todos lados del mundo no nada mas.

Como disse José, aqui temos gente de praticamente todas as partes do mundo.
TOLEDO: Si 25 países. Sim, 25 países.
FRAUSTRO: Estadounidenses, Australianos, etcétera que cuando empezamos la jira éramos la mayoría Latino Americanos…Americanos, Australianos, etc. Quando iniciamos o circuito éramos a maioria latino-americanos. TOLEDO: Correcto. Verdade.
FRAUSTRO: Y se va corriendo la vos de lo bonito nuestros paises, de todo lo que tienen nuestros paises para ofrecer, de los grandes campos de golf. Es un tour, un tour único.
E ouvimos quão lindos são nossos países, de tudo que temos para oferecer, dos excelentes campos de golfe. É um Tour único.

**POR MAIS QUE O CAMINHO SEJA LONGO E ÁRDUO, O SONHO É SEMPRE O MESMO…**

TOLEDO SOT: Como todos tenemos sueños, en todos los torneos siempre se está jugando algo, nunca puedes decir “ah voy ir al torneo y tomármelo tranquilo,”. A mi recordarme de esos cositas es lo que me motiva.
Todos nós sonhamos, a cada torneio há algo em jogo, nunca podemos dizer ‘ah, vou tranquilo para o torneio’, não. E para mim, lembrar destas coisas, me motiva.

JOSE TOLEDO UPDATE

**O GUATEMALTECO JOSÉ TOLEDO ESTÁ LITERALMENTE VIVENDO O SONHO.**

**ELE TERMINOU A TEMPORADA DOIS MIL E DEZESSETE DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA NO QUARTO LUGAR DA ORDEM DE MÉRITO. EM DEZESSETE TORNEIOS CONSEGUIU TRÊS TOP DEZ… INCLUINDO A PRIMEIRA VITÓRIA DA SUA CARREIRA NO ESSENTIAL COSTA RICA CLASSIC.**
TOLEDO SOT: Ya había tenido un par de segundos lugares ante de estos, lleva muchas ganas de ganar des de hace años. Yo creo que cello en el mejor momento tal vez de mi carrera.  Y si obviamente satisfactorio no solo para mi si no para mi país también.
Já havia terminado em segundo lugar antes disso e fazia muito tempo que queria vencer. Acredito ter conquistado isso no melhor momento da minha carreira. E com certeza foi muito satisfatório, não apenas par mim, mas também para o meu país.

**COM O JOGO CONSISTENTE E UMA VITÓRIA NO SEU CURRÍCULO, TOLEDO CONSEGUIU UM CARTÃO PARA A TEMPORADA DOIS MIL E DEZOITO DO WEB.COM TOUR.**

**~~É A TERCEIRA VEZ QUE ELE JOGA NESTE NÍVEL, MAS O CAMINHO NÃO TEM SIDO FÁCIL.~~**

**ELE PASSOU APENAS DOIS CORTES EM QUATRO TORNEIOS ESTE ANO ... MAS PARECE ESTAR GANHANDO RITMO DEPOIS DO SEU MAIS RECENTE TOP VINTE.**

**ALÉM DISSO, A VIDA TEM SIDO MUITO BOA PARA ELE DEPOIS QUE CASOU COM SUA MELHOR AMIGA, LAURA, NO INÍCIO DA TEMPORADA.**

TOLEDO SOT: De echo este torneo es especial para mi porque aquí fue donde nosotros nos conocimos de hace unos 4 años.  Yo terminando en el hoyo 18, ella estaba con un grupo de primas, y allí fue donde la conocí. Hicimos click y así que ese torneo nos trae buenos recuerdos. Adentro y afuera del campo me la estoy pasando muy bien. Contento de esa nueva etapa de mi vida y, la verdad que encontré la chica que era, que me apoya muchísimo.

De fato este torneio é especial para mim pois foi onde nos conhecemos há uns quatro anos. Eu terminando o buraco 18, ela estava com um grupo de primas e foi onde a conheci. Nossos olhares cruzaram e por isso este torneio nos traz boas lembranças. Estou me divertindo muito dentro e fora de campo. Contente com esta nova etapa da minha vida e a verdade é que encontrei a mulher que me apoia muito.

MUSIC CHANGE\*\*\*

**AMADURECEMOS COM A IDADE. E COM TRINTA E UM ANOS DE IDADE, TOLEDO DESCOBRIU QUE O SUCESSO NÃO É APENAS BASEADO EM VITÓRIAS. DESDE DOIS MIL E DEZ, AO LADO DA SUA IRMÃ, LUCÍA, SUA FUNDAÇÃO AJUDA CRIANÇAS MENOS FAVORECIDAS DA GUATEMALA ATRAVÉS DA DOÇÃO DE PRESENTES DURANTE AS FESTIVIDADES.**

TOLEDO SOT: Es increíble ella como me ha enseñado a regresar las bendiciones que recibimos durante el año. Ayudamos alrededor de 1500 niños al año. A veces les damos zapatos, camisas, cosas, útiles escolares, comida. Es algo que mis padres me han enseñado desde chico, que no todo es para uno, sino que hay que regresar un poquito.
É incrível como ela me ensinou a devolver todas as graças que recebemos durante o ano. Ajudamos cerca de 1500 crianças por ano, as vezes damos sapatos, camisas, utensílios, materiais escolares, comida. É algo que meus pais me ensinaram desde pequeno, que não é tudo para uma pessoa, mas que temos que doar um pouco.

**UMA VEZ UM GAROTO DA CIDADE DA GUATEMALA~~, GUATEMALA~~, TOLEDO AGORA ESTÁ FOCADO EM JOGAR GOLFE NO MELHOR NÍVEL NOS ESTADOS UNIDOS – O GRANDE SONHO… O PGA TOUR.**

TOLEDO SOT: Pues imagínate un sueno que llevo des de los nueve años que empecé pegarle a la pelotita blanca. Asido de paciencia, asido de muchos esfuerzos, sacrificio, de mucha fe también de saber que uno puede llegar. Así que asido mucho sacrifico y llegar será muy satisfactorio para mí.
Bom, imagine que sonho com isso desde que tenho nove anos, quando comecei a bater na bolinha branca. Tem sido um caminho de muita paciência, de muitos esforços, sacrifícios, de muita fé de saber que posso chegar lá. Então foi sim muito sacrificante e chegar lá será uma grande satisfação para mim.

GUATEMALA STELLA ARTOIS OPEN RECAP

**ANTES DE INICIAR O GUATEMALA STELLA ARTOIS OPEN, BEN POLLAND OUVIU UMA GRANDE DICA DE UM AMIGO E ANTIGO CAMPEÃO DE DOIS MIL E QUINZE, DANNY BALIN.**

**CHEGUE CEDO NO CAMPO E CONHEÇA AS NUANCES DO LA REUNIÓN GOLF RESORT.**

**E POLLAND FEZ EXATAMENTE ISSO. CHEGOU NA SEXTA-FEIRA ANTES DA SEMANA DO TORNEIO E JOGOU DUAS VOLTAS DE TREINO ANTES DA CLASSIFICAÇÃO ABERTA DE SEGUNDA-FEIRA.**

**POLLAND TINHA UM BAIXO ESTATUS CONDICIONAL NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA E TEVE QUE JOGAR PARA ENTRAR NO TORNEIO.**

POLLAND SOT I’ve had to worry about it for a while now, and I think, having to Monday qualify every week is good for your game in that it prepares you for low numbers.
Tive que me preocupar um pouco com isso mas acredito que ter jogado as classificações de segunda-feira toda semana foi bom para meu jogo, me preparou para jogar voltas baixas.

**~~PREPARADO E PRONTO PARA A COMPETIÇÃO,~~ O JOGADOR DE VINTE E SETE ANOS DE ST PAUL, MINNESOTA, ENTROU EM CAMPO E JOGOU VOLTAS BAIXAS NAS TRÊS PRIMEIRAS RODADAS.**

**JOGANDO DUAS VOLTAS DE SESSENTA E CINCO DEPOIS DA SUA PRIMEIRA DE QUATRO ABAIXO DO PAR, SESSENTA E OITO.**

MUSIC CHANGE:

**ELE ENTROU NA ÚLTIMA VOLTA COM UMA VANTAGEM CONFORTÁVEL DE TRÊS TACADAS.**

POLLAND SOT: I kind of took all the punches that the course threw at me, and threw a couple back, got a couple birdies. I was happy with how I performed, especially under pressure.
Aguentei todos os golpes que o campo me deu, e dei alguns de volta, fiz alguns birdies. Estava feliz com a minha performance, especialmente sob pressão.

**A ÚLTIMA VOLTA FOI UM POUCO MAIS DESAFIADORA… MAS UM DOIS ABAIXO DO PAR, SETENTA, FOI TUDO QUE POLLAND PRECISOU PARA GARANTIR SUA SEGUNDO VITÓRIA NO SEU PRIMEIRO EVENTO NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA**~~. ELE FEZ VINTE E SETE BIRDIES E APENAS SETE BOGEYS PARA SER O DONO DO NOVO RECORDE DO CAMPO. VINTE ABAIXO DO PAR.~~

POLLAND SOT I didn’t really see that number was out here until I saw how the course was set up a couple of days. There were a lot more birdie opportunities than I previously thought when I got here on Saturday. But I played well, the ball-striking was really good. My coach and I have been working on my iron play a lot, I hit a lot of greens and if I didn’t hit the green it was pretty close. It’s been a long road so far so I’m very happy to be standing here now. There can’t be a better start to the season.
Eu realmente não percebi que esse número era possível até que eu vi como o campo estava nos dois primeiros dias. Tinha muito mais oportunidades de birdie do que eu achava quando cheguei aqui no sábado. Mas eu joguei bem, bati muito bem na bola. Eu e meu treinador estávamos trabalhando muito nos meus ferros, acertei muitos greens e quando errava ainda ficava perto. A jornada é longa e estou muito feliz por estar aqui agora. Não poderia ter começado melhor esta temporada.

**COM A VITÓRIA, POLLAND ASSUME A LIDERANÇA DA ORDEM DE MÉRITO, NA FRENTE DOS AMERICANOS SKYLER FINNELL, MATT GILCHREST, CURTIS YONKE, MICHAEL DAVAN E TYLER MCCUMBER~~… QUE ESTÃO EMPATADOS EM QUARTO LUGAR.~~ ELE TAMBÉM ESTÁ NO TOPO DO BUPA CHALLENGE, QUE TEM MAIS TRÊS EVENTOS PELA FRENTE NA REPÚBLICA DOMINICANA, EQUADOR E BRASIL.**

POLLAND SOT It’s huge. This is a developmental tour and to have an additional purse with the Bupa Challenge, it’s exciting.
É muito bom. Este é um Tour de desenvolvimento e ter um prêmio adicional como o Bupa Challenge é muito emocionante.

BUMP #2 **DEPOIS DO INTERVALO… VAMOS PARA TIJUANA!**

**ONDE OS JOGADORES MEXICANOS JUAN PABLO SOLÍS E ISIDRO BENITEZ APRENDERAM ALGUNS TRUQUES COM OS ÍDOLOS DO TIME DE FUTEBOL LOS XOLOS DE TIJUANA.**

**E LOGO DAREMOS INÍCIO AO QUINQUAGÉSIMO NONO ABIERTO MEXICANO DE GOLF.**

**TUDO ISSO E MUITO MAIS, QUANDO O ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA VOLTAR.**

SEGMENT THREE
REJOIN:
**ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**

TIJUANA SET UP

**HOJE EM DIA TIJUANA TEM UM CRESCIMENTO ACELERADO E É UMA DAS MAIORES CIDADES DO MÉXICO. E NA SUA ÉPOCA DE OURO, FOI A SEDE DO AGUA CALIENTE OPEN NO AGUA CALIENTE GOLF CLUB, UM CAMPO QUE ATRAIU A ELITE DE HOLLYWOOD E LENDAS DO GOLFE PARA DESFRUTAREM DO SEU PROJETO MAGNÍFICO.**

ARMANDO FAVELA SOT: Tiene muchísima historia que no muchos la conocen y la verdad pues ojalá esta sea una muy bonita historia este año y el siguiente que se va a disputar aquí el Abierto para agregarle a la historia de este club tan importante aquí en México.
O clube tem uma histórica rica que muitos não a conhecem e espero que esta seja mais uma página bonita que será adicionada neste e no próximo ano com a disputa do Aberto , agregando ainda mais valor à história deste clube tão importante aqui no México.

**E AGORA, DEPOIS DE UMA PAUSA DE SESSENTA E UM ANOS, O PGA TOUR VOLTA COM O ABIERTO MEXICANO DE GOLF DO PGA TOUR LATINOAMÉRICA.**

XOLOS SOCCER VISIT
**A POUCAS RUAS DO CLUB CAMPESTRE DE TIJUANA, NA SOMBRA DO ESTÁDIO CALIENTE, ISIDRO BENÍTEZ E JUAN PABLO SOLÍS TROCARAM OS TACOS PELAS LUVAS DE GOLEIRO ANTES DO INÍCIO DO QUINQUAGÉSIMO NONO ABIERTO MEXICANO DE GOLF.**

SOLIS SOT Venimos al estadio de los Xoloitzcuintles de Tijuana a ver el final de su entrenamiento y a conocer un poquito que es lo que hacen día a día.
Viemos no estádio dos Xoloitzcuintles de Tijuana para ver o final do treinamento e também para conhecer um pouco o dia a dia deles.
LAJUD GUIDO SOT: Normalmente la posición de las manos tienes que hacerlo como un “W”. Normalmente a posição que você precisa fazer com as mãos se parece com um “W”.
SOLIS: Asi? Assim?
LAJUD GUIDO: Un poco más. Mais um pouco.
LAJUD GUIDO: Y estas en punta pies y la cortas adelante con un desvió la bola se sale.
Você fica na ponta dos pés e corta para frente, desviando, aí a bola sai.
SOLIS: Se sale. Ela sai.
LAJUD GUIDO: Si tu te tiras para tras. Se você se joga para trás...
SOLIS: Se mete… Ela entra...
LAJUD GUIDO: El ángulo se hace mucho mas grande y se va para tras. O ângulo fica muito maior e ela pode ir por trás.
BENEITZ SOT: Muy divertido! Me lo pase muy bien con Juan Pablo echando penales conociendo a Lajud todos los de Xolos que hay unos que son seleccionados nacionales. Entonces es un orgullo para mí.
Muito legal. Me diverti muito com Juan Pablo, chutando pênaltis, conhecendo Lajud e todos os jogadores do Xolos, inclusive alguns do time nacional. Foi uma honra.

SOLIS SOT: Lo que me sorprendió mucho del deportista fue que dijo que tienes que ser muy fuerte mentalmente y creo que es algo que en el golf es igualito. Que la gente no la ve pero lo que diferencia uno de un jugador bueno y uno muy bueno es la cabeza, entonces hoy me doy cuenta que es igual un deporte muy mental.
O que me surpreendeu muito do jogador foi que ele me disse que precisa ser muito forte mentalmente e acho que no golfe é a mesma coisa. As pessoas não vêm isso, mas a diferença entre um jogador bom e um jogador muito bom é a cabeça, então me dei conta que os dois esportes têm essa semelhança.

**E ENQUANTO SOLÍS E BENÍTEZ CONTINUARAM A CHUTAR A BOLA NO CAMPO, DE VOLTA NO CLUB CAMPESTRE DE TIJUANA, UM GRUPO DE CRIANÇAS TAMBÉM APRENDIA NOVAS JOGADAS.**

FIRST TEE MEXICO
KIDS NAT: GOAL!! Gol!
ALEXANDRE ROCHA: Dale guay! Vamos lá!

ALEXANDRE ROCHA: Estuvimos aquí con el First Tee de Tijuana con los niños a lo parecer le gustaron mucho de lo que estábamos asiendo con nuestra mostración de golf con mi amigo Juan Diego.
Estivemos aqui com as crianças do First Tee de Tijuana e acho que eles gostaram muito do que estávamos fazendo durante a demonstração com meu amigo Juan Diego.

**O PGA TOUR LATINOAMÉRICA REALIZOU UMA CLÍNICA DE GOLFE COM O FIRST TEE MÉXICO PARA O CLUBE DE MENINOS E MENINAS DE ROSARITO PARA CELEBRAR A INAUGURAÇÃO DA SEGUNDA SEDE DO FIRST TEE MÉXICO EM TIJUANA.**

WARFIELD SOT: This is a great opportunity for us in a great golf market like Mexico and Tijuana to bring the kids out let them see our players and learn what it means to play at an elite level, but also to make a connection from what they do in the classroom or in the club to coming out and seeing a real tournament.
É uma grande oportunidade para nós em um excelente mercado de golfe como México e Tijuana. Trazer as crianças aqui para que elas vejam os jogadores e aprendam o que significa jogar neste nível, mas também para fazer uma conexão entre o que eles fazem em sala de aula, ou no clube, e assistir um torneio de verdade.

PIZA, FIRST TEE REP: Esto es realmente lo que mueve es el motor que mueve esto de First Tee México. Estamos entusiasmado y encantados de trabajar con PGA TOUR Latinoamérica. Aprovecho para agradecer el espacio y agradecer este momento por que estos niños en el dia de hoy le cambiaron la vida.
É isso o que realmente move o motor do First Tee México. Estamos entusiasmados e encantados por trabalhar com o PGA TOUR Latinoamérica. Aproveito para agradecer o espaço e agradecer este momento por que o dia de hoje mudou a vida dessas crianças.

ALEXANDRE ROCHA NATS: Hay que tener un plan siempre que es muy importante en golf y en la vida por supuesto.
Você sempre precisa ter um plano, o que é muito importante no golfe e claro, na vida.

TORRESS BOY AND GIRLS: No solamente sabemos que el golf es una buena disciplina, si no ensena todo lo que para nosotros la importancia de los valores.
Sabemos que o golfe não é apenas uma boa disciplina, mas também ensina muito sobre valores, o que é muito importante para nós.

SERENITY TOSCANO-SANDOVAL, BOYS & GIRLS CLUB KID: En golf aprendo la paciencia, el respeto, la perserverancia. Com o golfe aprendi a paciência, o respeito, a perseverança.

FERNANDEZ SOT: El hecho que esta creciendo ese deporte a exponiendo a tantos niños, le va dar ese empujón que necesita el golf en México para ser un deporte pues al nivel nacional no solo para una clase social.
O fato de que este esporte esteja crescendo e sendo apresentado para tantas crianças irá auxiliar no crescimento do golfe no México, para que seja um esporte de nível nacional e não apenas para uma classe social.

**E QUANDO O DIA ACABA OS JOGADORES DIZEM ADEUS ÀS CRIANÇAS E SE PREPARAM PARA A AÇÃO DA SEMANA!**

BUMP #3
**APÓS OS COMERCIAIS NO ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA…**

**MANUEL GUIDO, DO F.C. TIJUANA VAI AO DRIVING RANGE COM JUAN PABLO SOLÍS… E DESCOBRE O QUÃO DIFÍCIL PODE SER JOGAR GOLFE!**

GUIDO SOT: No me lo imaginaba tan complejo. Los músculos que tienes activar tantas cosas que tienes que hacer para pegarle bien…
Não achava que era tão complicado. Os músculos que você tem que ativar, todas as coisas que precisa fazer para acertar a bola...

**E ENTÃO… A BATALHA PELO QUINQUAGÉSIMO NONO ABIERTO MEXICANO DE GOLF NO CLUB CAMPESTRE DE TIJUANA.**

~~TUDO ISSO E MUITO MAIS~~**, A SEGUIR!**

SEGMENT FOUR
REJOIN:

**ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**

XOLOS SOCCER VISIT PART 2
**JÁ QUE NOSSOS JOGADORES APRENDERAM UM POUCO COM AS ESTRELAS DE FUTEBOL DO XOLOS… ERA MAIS DO QUE JUSTO QUE ELES DEVOLVESSEM O FAVOR COM ALGUMAS AULAS DE GOLFE! POR ISSO, O MEIO-CAMPISTA MANUEL GUIDO SE ENCONTROU COM JUAN PABLO SOLÍS NO DRIVING RANGE PARA UMA AULA PARTICULAR!**

SOLIS NATS: La mano derecha la vas empuñar en esta raya que vaya esto.
Você vai colocar a mão direita no grip desse jeito, com a linha da mão assim.

GUIDO SOT: Hoy tome mi primero clase de golf con Juan Pablos la verdad un “crack” muy bueno! Me dio los puntos.
Hoje tive minha primeira aula de golfe com Juan Pablo, que é um craque, muito bom! Me deu as dicas certas.

SOLIS NATS: Lo más importante es siempre dejar la cabeza abajo por que si le quitas la vista no hay manera que le des.
O mais importante é deixar a cabeça baixa porque se você tirar o olho não vai acertar de jeito nenhum.

GUIDO NATS: ¡No la pego! Não vou acertar!

GUIDO SOT: No me lo imaginaba tan complejo. Los músculos que tienes activar tantas cosas que tienes que hacer para pegarle bien y vaya en la dirección donde quieres.
Não imaginava ser tão difícil. Os músculos que você precisa ativar, todas as coisas que você precisa fazer para acertar a bola e que ela vá na direção certa.

SOLIS: Estas aquí, párate un poquito más lejos para que tengas más extensión. Você está aqui, fique um pouco mais longe para ter um pouco mais de espaço.

GUIDO: Ok. Ok.

GUIDO SOT: Me encantaría continuar y aprender un poco más porque siento que hay muchas cosas que aprender. Adoraria continuar a jogar um pouco mais porque sinto que tenho muito para aprender.

SOLIS: Eso! Isso aí!

GUIDO NATS: ¡A perro eh! Tengo un buen instructor por eso, porque si no. Muito bem!
É porque eu tenho um bom professor!

59 ABIERTO MEXICANO DE GOLF RECAP
**O CENÁRIO ESTAVA PRONTO NO CLUB CAMPESTRE DE TIJUANA… PARA UM FINAL DE DOMINGO DRAMÁTICO NO QUINQUAGÉSIMO NONO ABIERTO MEXICANO DE GOLF.**

**AUSTIN SMOTHERMAN, COLIN FEATHERSTONE E ALEXANDRE ROCHA ENTRARAM NA ÚLTIMA VOLTA EMPATADOS NA LIDERANÇA COM TREZE ABAIXO DO PAR.**

**DOS TRÊS, ROCHA FOI QUEM MAIS IMPRESSIONOU NOS PRIMEIROS CINQUENTA E QUATRO BURACOS… COM VOLTAS DE SESSENTA E SETE, SESSENTA E CINCO E UMA TERCEIRA VOLTA DE SESSENTA E CINCO.**

**MAS OS AMERICANOS SMOTHERMAN E FEATHERSTONE FIZERAM O SUFICIENTE PARA SE MANTEREM NA BRIGA DURANTE A RETA FINAL.**

MUSIC CHANGE

**DEPOIS QUE O TRIO INICIOU O JOGO NO ÚLTIMO GRUPO DE DOMINGO, A BALANÇA PESOU PARA O LADO DE SMOTHERMAN. E O PLACAR APERTADO DO INÍCIO DO DIA ACABOU VIRANDO PARA O LADO DELE.**

**DEPOIS DE INICIAR COM UM BOGEY, SMOTHERMAN FEZ QUATRO BIRDIES NA PRIMEIRA VOLTA… ~~E DALI EM DIANTE FOI INALCANÇÁVEL.~~**

SMOTHERMAN SOT It’s kind of one of those things where, I really didn’t think I was going to shoot any other score. I just had to keep playing my game.
Foi algo como se eu não estivesse pensando, como se eu fosse fazer outro escore. Eu pensava apenas em jogar o meu jogo.

**O CALIFORNIANO DE VINTE E SETE ANOS DE IDADE FEZ MAIS TRÊS BIRDIES NA RETA FINAL E TERMINOU COM UMA VOLTA DE CINCO ABAIXO DO PAR, SESSENTA E CINCO~~… QUATRO TACADAS NA FRENTE DO SEU ADVERSÁRIO MAIS PRÓXIMO.~~**

SMOTHERMAN SOT: I’m still trying to catch my breath. I played great all week and to kind of come down the stretch and make some good pars when I needed to. I feel great.
Ainda estou tentando recuperar o fôlego. Eu joguei muito bem a semana toda e tudo se resumiu a chegar no final e fazer os pares que eu precisava. Foi muito bom.

**FOI O PRIMEIRO TÍTULO DA SUA CARREIRA EM APENAS DUAS TEMPORADAS NO PGA TOUR LATINOAMÉRICA!**

**A VITÓRIA COLOCOU SMOTHERMAN NO SEGUNDO LUGAR DA ORDEM DE MÉRITO, ATRÁS DO AMERICANO BEN POLLAND.**

**COM UM JOGO SÓLIDO A SEMANA TODA, O MEXICANO JUAN PABLO HERNANDEZ FICOU COM O SEGUNDO LUGAR… CHEGANDO NA TERCEIRA COLOCAÇÃO DO RANKING.**

**ENQUANTO ISSO, OS AMERICANOS MATT GILCHREST E SKYLER FINNELL OCUPAM O QUARTO E QUINTO LUGAR NO “LOS CINCO”… MAS A TEMPORADA É LONGA. E TUDO PODE ACONTECER.**

SMOTHERMAN SOT: We’re all chasing the same spot, so you know there’s one winner each and if I just keep taking care of business, hopefully by the end of the year that’ll put me in that top 5 spot.
Todos estamos em busca do mesmo lugar, sabemos que há um campeão a cada semana e se eu continuar fazendo o que estou fazendo espero estar no Top 5 quando o final do ano chegar.

NEXT EPISODE TEASE

**PARA SABER QUEM SERÁ O PRÓXIMO A DAR O PASSO RUMO AO WEB.COM TOUR, NÃO PERCA O PRÓXIMO CAPÍTULO DO ISTO É PGA TOUR LATINOAMÉRICA.**

**ATERRISSAMOS NA ARGENTINA PARA DAR INÍCIO AO ZURICH ARGENTINA SWING… COM O OCTOGÉSIMO SÉTIMO ABIERTO OSDE DEL CENTRO APRESENTADO POR FIBERCORP EM CÓRDOBA… ANTES DE IRMOS PARA BUENOS AIRES PARA O MOLINO CAÑUELAS CHAMPIONSHIP!**

**~~OBRIGADA POR NOS ASSISTIR,~~ ATÉ A PRÓXIMA!**